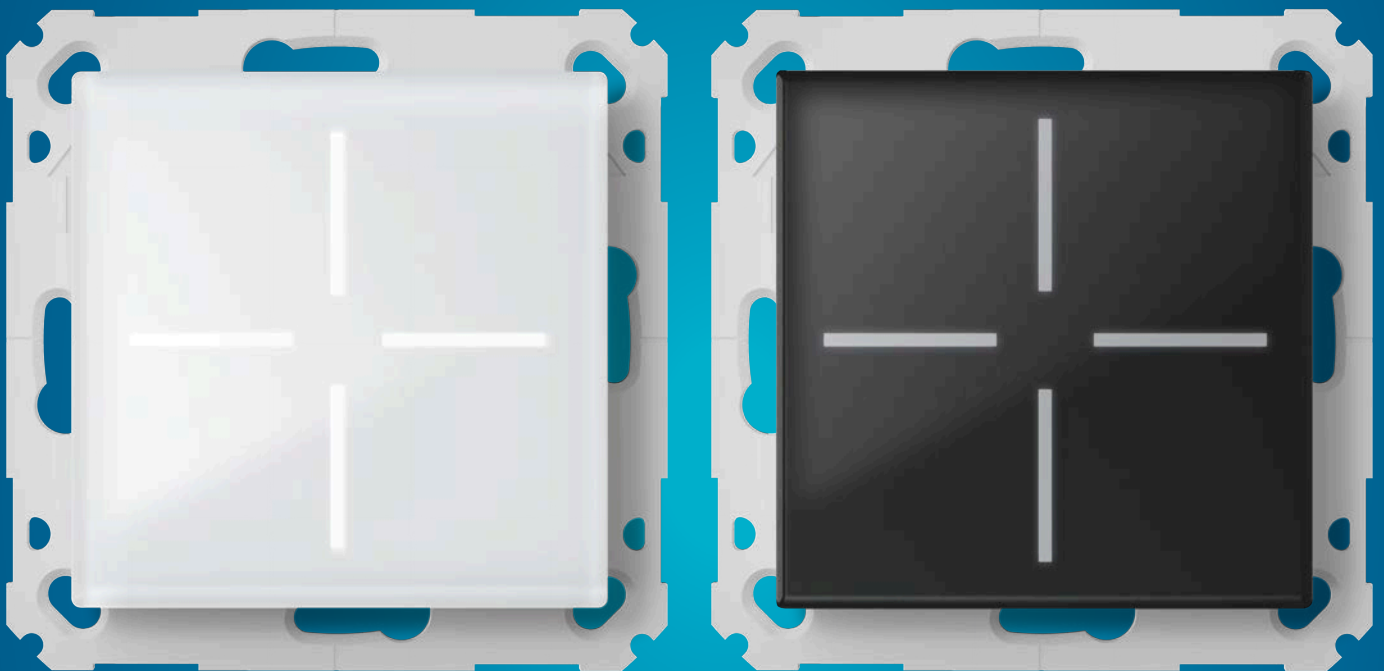


Pulsante in vetro
HmIP-WGS, HmIP-WGS-A



Istruzioni per l'installazione e l'uso

Indice contenuti

1 Fornitura.....	3
2 Indicazioni su queste istruzioni.....	3
3 Indicazioni di pericolo.....	3
4 Informazioni generali sul sistema.....	5
5 Funzioni e vista d'insieme dell'apparecchio.....	5
6 Messa in funzione.....	5
6.1 Avvertenze per l'installazione.....	5
6.2 Installazione.....	7
6.3 Inizializzazione a una centralina.....	8
7 Modalità d'uso.....	9
8 Risoluzione dei guasti.....	10
8.1 Comando non confermato.....	10
8.2 Duty Cycle.....	10
8.3 Codici lampeggio.....	11
9 Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	12
10 Manutenzione e pulizia.....	12
11 Informazioni generali sul funzionamento via radio.....	12
12 Smaltimento.....	13
13 Dati Tecnici.....	14

Documentazione © 03/2025 eQ-3 AG, Germania

Tutti i diritti riservati. Senza l'approvazione scritta del produttore è vietata la riproduzione di questo manuale o di sue parti in qualsiasi forma o la sua duplicazione o modifica con l'utilizzo di processi elettronici, meccanici o chimici.

Questo manuale potrebbe presentare difetti dovuti alla tecnica di stampa o errori di stampa. Tuttavia le informazioni qui contenute vengono costantemente verificate ed eventualmente corrette nell'edizione successiva. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di tipo tecnico o di stampa e per le loro conseguenze. Si riconoscono tutti i marchi depositati e i diritti di proprietà.

Non si escludono modifiche apportate senza preavviso conformemente agli sviluppi tecnici.

Versione 3.1



1 Fornitura

- 1x Pulsante in vetro
- 1x Modulo di montaggio con uscita di commutazione
- 2x Viti 3,2 x 15 mm
Viti 3,2 x 25 mm
- 1x Istruzioni per l'uso



2 Indicazioni su queste istruzioni


Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione il dispositivo Homematic;IP. Conservare questo manuale per future consultazioni. Se si affida l'utilizzo dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche queste istruzioni per l'uso.


Simboli utilizzati


-  Nei punti con questo simbolo viene segnalato un pericolo.
-  Questo paragrafo contiene altre informazioni importanti.


3 Indicazioni di pericolo


-  Si declina qualsiasi responsabilità per danni causati da utilizzo improprio, impiego non conforme alle disposizioni o mancata osservanza delle indicazioni di pericolo. In tali casi decade il diritto alla garanzia. Si declina qualsiasi responsabilità per danni conseguenti.
-  Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni visibili o di un guasto funzionale. In caso di dubbi far controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato e qualificato.


 Per ragioni di sicurezza o di omologazione (CE) non sono ammesse modifiche costruttive o di altro genere del prodotto.










 L'apparecchio non è un giocattolo, evitare pertanto che bambini ne facciano un tale uso.

 Le pellicole e i sacchetti di plastica, le parti di polistirolo, ecc. possono essere fonte di pericolo per i bambini. Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo immediatamente.

 Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi. Per la pulizia non usare detergenti che contengano solventi.

 Evitare di esporre l'apparecchio a umidità, vibrazioni, radiazioni continue del sole o di altre fonti di calore, freddo eccessivo e a sollecitazioni meccaniche. Mettere in funzione l'apparecchio solo in luoghi chiusi.

 L'uso improprio dell'apparecchio con un carico superiore alla corrente nominale specificata o alla potenza nominale specificata (sovraccarico) comporta lo spegnimento automatico dell'apparecchio dopo un breve ritardo. Questo spegnimento di sicurezza viene segnalato con un messaggio di errore tramite app. In caso di guasto contattare un elettricista qualificato per eliminare il sovraccarico. Dopo circa 30 minuti di attesa, l'apparecchio è automaticamente pronto per essere nuovamente utilizzato.

-  Un sovraccarico dell'apparecchio può causarne la distruzione o provocare un incendio o un infortunio di natura elettrica. Prima di collegare un'utenza fare attenzione ai dati tecnici, in particolare alla potenza di allacciamento massima ammessa e al tipo di utenza (tipo di carico) da collegare secondo le istruzioni per l'uso. Caricare l'apparecchio solo fino al limite della capacità indicato.
-  L'utenza allacciata ai morsetti di uscita deve essere dotata di un sufficiente sistema di isolamento.
-  Eseguire l'installazione solo nelle seguenti scatole di supporto apparecchio:
- in scatole per interruttori comunemente in commercio (scatole di supporto apparecchio) secondo DIN 49073-1
 - in scatole per interruttori prodotte da Legrand modello Bati-box
-   La mancata osservanza delle avvertenze per l'installazione può causare incendi o pericolo di scosse elettriche. L'apparecchio si installa assieme all'impianto dell'edificio. In fase di progettazione e installazione rispettare le normative pertinenti e le direttive vigenti sul posto.
-  Il funzionamento dell'apparecchio è ammesso esclusivamente nella rete AC da 230 V~/50 Hz. I lavori nella rete da 230 V devono essere eseguiti soltanto da elettricisti specializzati (come da normativa VDE 0100).
-  Quando si esegue l'allaccio ai morsetti dell'apparecchio tenere presenti i tipi di cavi ammessi e la loro sezione.
-  Il circuito elettrico previsto per l'allaccio dell'apparecchio deve essere messo in sicurezza con un interruttore magnetotermico conforme alla norma DIN EN 60898-1 (caratteristica di intervento di tipo B o C, corrente nominale max. 16 A, potere di interruzione min. 6 kA, classe di limitazione dell'energia 3). È obbligatorio rispettare le disposizioni in materia di installazione indicate nelle normative VDE 0100 o HD384 o IEC 60364. L'interruttore magnetotermico deve essere di facile accesso per l'utente e deve essere contrassegnato come sezionatore per il dispositivo.
-  L'apparecchio è adatto solo all'impiego in ambienti abitativi o analoghi.

4 Informazioni generali sul sistema

Questo apparecchio fa parte del sistema Homematic;IP Smart Home e comunica tramite il protocollo radio Homematic;IP. Tutti i dispositivi del sistema possono essere configurati comodamente e individualmente tramite Homematic;IP App. Per il funzionamento è richiesto il collegamento a un Homematic;IP Access Point o a una centrale. Ulteriori informazioni sul sistema e sulla combinazione con altri dispositivi Homematic;IP sono disponibili nel manuale dell'utente Homematic;IP *Manuale d'impiego*.

Tutta la documentazione tecnica e gli aggiornamenti sono disponibili su www.homematic-ip.com.

5 Funzioni e vista d'insieme dell'apparecchio

Il pulsante in vetro Homematic;IP è un pulsante a 4 canali con superfici touch, che si integra in modo ottimale nell'ambiente di casa grazie al design moderno con un telaio da 55. La configurazione del pulsante in vetro è possibile come pulsante a 1, 2 o 4 canali. A seconda della configurazione, i pannelli di comando sono separati visivamente l'uno dall'altro tramite strisce luminose.

La base del è costituita dal modulo di montaggio con uscita di commutazione Homematic;IP (HmIP-MMR) montato in una scatola per interruttori. Inoltre il modulo di montaggio dispone di un'uscita relè, nonché di un ingresso di linee interne per realizzare ad es. circuiti a tasti.

Panoramica del dispositivo

- A) Pannello touch
- B) Telaio (disponibile a parte)
- C) Morsetto di collegamento per 1 (lampadina/corrispondente a (Normally Open))
- D) Morsetto di collegamento per L (conduttore esterno)
- E) Morsetto di collegamento per N (conduttore neutro)
- F) Morsetto di collegamento per S1 (ingresso di linee interne)
- G) Tasto di sistema (LED dell'apparecchio)

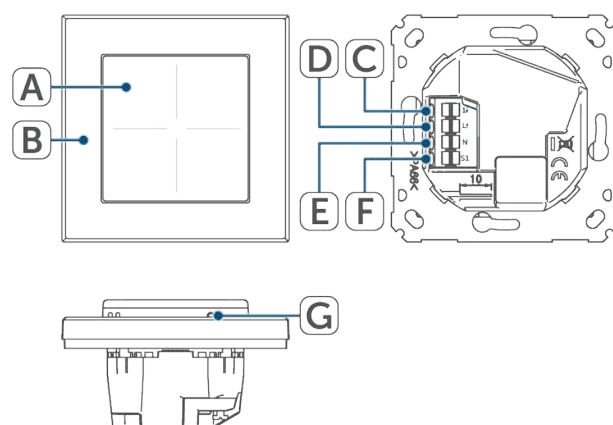




Figura 3


6 Messa in funzione


6.1 Avvertenze per l'installazione

- i** Leggere interamente questo paragrafo prima di iniziare l'installazione dell'apparecchio.


 Prima dell'installazione annotare il numero del dispositivo (SGTIN) e il luogo di installazione del dispositivo per facilitarne l'identificazione in seguito. Il numero del dispositivo è riportato anche sull'adesivo del codice QR allegato.

 Durante l'installazione rispettare le avvertenze di pericolo *vd. (Indicazioni di pericolo), pagina 3.*

 Tenere presente la lunghezza di spelatura indicata sul dispositivo per i conduttori da collegare.

 Eseguire l'installazione solo in scatole per interruttori comunemente in commercio (scatole di supporto apparecchio) secondo DIN 49073-1 o scatole per interruttori di marca Legrand tipo Batibox.

Se per montare o installare l'apparecchio è necessario eseguire modifiche o interventi sull'impianto di casa (ad es. ampliamento, bypass di inserti di prese o di interruttori) o sulla distribuzione della bassa tensione, tenere sempre presente l'avviso di sicurezza seguente:

 L'installazione deve essere eseguita solo da persone in possesso di conoscenze ed esperienze elettrotecniche pertinenti!*

Un'installazione eseguita in modo non appropriato mette a rischio

- la propria vita;
- la vita delle persone che utilizzano l'impianto elettrico.

Se l'installazione non viene eseguita in modo appropriato, si rischiano gravi danni materiali, ad es. dovuti a un incendio. In caso di danni a persone o cose si rischia l'attribuzione di responsabilità personale.

Rivolgersi a un elettrotecnico!

***Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione:**

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze tecniche:

- le "5 regole di sicurezza" da applicare:
 - Togliere la tensione
 - assicurarsi che non possa essere riattivata
 - Rilevare l'assenza di tensione
 - Messa a terra e cortocircuito
 - coprire o isolare le parti vicine sotto tensione
- selezionare l'utensile adatto, gli apparecchi di misurazione ed eventuali dotazioni di protezione individuale;
- eseguire un'analisi dei risultati delle misurazioni;
- selezionare il materiale per l'installazione elettrica in modo da garantire le condizioni di disattivazione;
- gradi di protezione IP;

- montare il materiale per l'installazione elettrica;
- tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e conseguenti condizioni di allaccio (classica messa a terra del neutro, messa a terra di protezione, misure supplementari necessarie, ecc.).


Misure ammesse per la sezione dei cavi di collegamento all'apparecchio:

Cavo rigido e flessibile, 0,75 - 2,5;mm²

6.2 Installazione

Per installare il dispositivo, procedere nel modo seguente:

- Disattivare l'interruttore di sicurezza di casa del circuito elettrico.
- Rimuovere il coperchio dell'interstato a parete.

 Per facilitare lo smontaggio, utilizzare un oggetto appuntito e piatto, ad es. un cacciavite a punta piatta.

- Scollegare il cablaggio e rimuovere l'interruttore del .
- Collegare il conduttore esterno al morsetto di collegamento L del modulo di montaggio.
- Collegare il conduttore neutro al morsetto di collegamento N del modulo di montaggio.
- Collegare il cavo lampada al morsetto di collegamento 1 del modulo di montaggio.
- Optional: Collegare l'ingresso di linee interne al morsetto di collegamento S1 del modulo di montaggio.

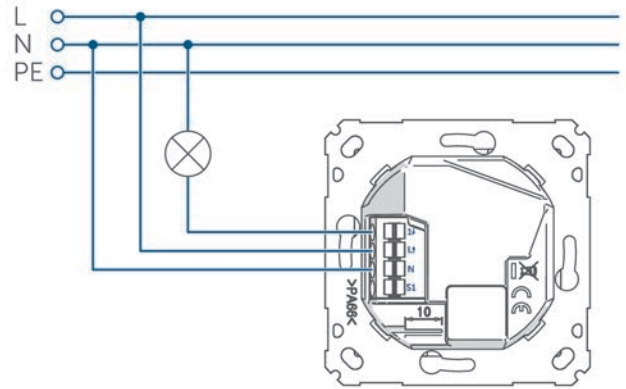


Figura 4

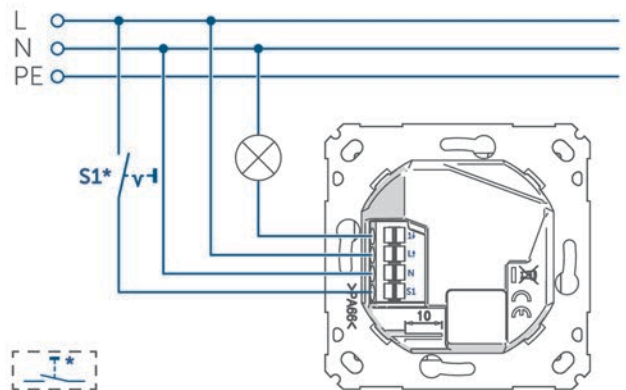


Figura 5: Sptional

- Posizionare il modulo di montaggio nella scatola degli interruttori e fissarlo alla scatola con le viti in dotazione.

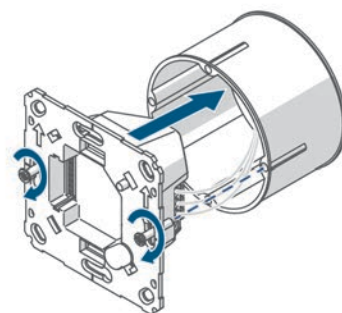


Figura 6

- Posizionare il telaio dell'impianto sul modulo di montaggio.

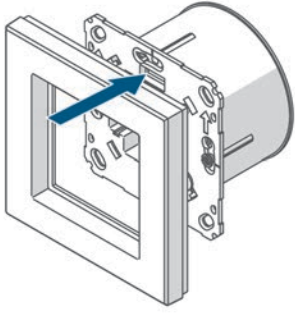


Figura 7

- Posizionare il dispositivo sul modulo di montaggio spingendo le spine di collegamento fino all'innesto nell'apposito supporto del modulo di montaggio.

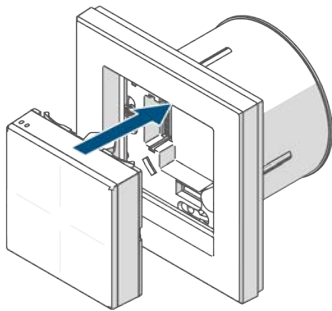


Figura 8

- Riaccendere l'interruttore di sicurezza di casa del circuito elettrico *vd. (Avvertenze per l'installazione), pagina 5* per attivare la modalità Inizializzazione dell'apparecchio.

6.3 Inizializzazione a una centralina

- i** Leggere fino alla fine questo paragrafo prima di avviare l'inizializzazione.

- i** Impostare la centralina Homematic IP tramite app Homematic IP per poter utilizzare Homematic IP i dispositivi del sistema. Informazioni complete sono riportate nelle istruzioni per l'uso della centralina.

Procedere come segue per inizializzare il dispositivo nella centralina:

- Aprire la Homematic;IP App.
- Toccare **...Altro** sulla schermata iniziale.
- Toccare **Inizializzazione dispositivo**.
- Generare l'alimentazione di tensione.
- La modalità Inizializzazione è attiva per 3 minuti.

- i** La modalità di inizializzazione può essere avviata manualmente per altri 3 minuti premendo brevemente il tasto di sistema.

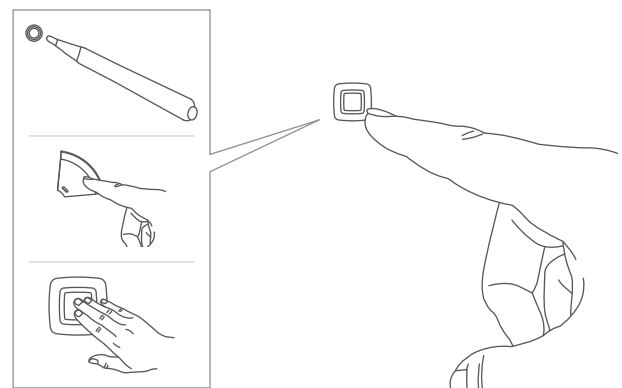



Figura 9

- i** Il tipo del tasto di sistema dipende dal dispositivo. Ulteriori informazioni sono disponibili nella panoramica dei dispositivi.

- L'apparecchio compare automaticamente nella app Homematic;IP.
- Digitare nell'app le ultime quattro cifre del numero dell'apparecchio (SGTIN) oppure eseguire una scansione del codice QR. Il numero dell'apparecchio è riportato nell'etichetta adesiva inclusa nella fornitura o direttamente sull'apparecchio.
- Attendere che la procedura di inizializzazione sia conclusa.
- Per confermare l'avvenuto accoppiamento, il LED dell'apparecchio diventa verde.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

 Se il LED dell'apparecchio si accende con luce rossa riprovare la procedura (*Codici lampeggio*), [pagina 11](#).

- Seguire le istruzioni nella app Homematic;IP.

7 Modalità d'uso

Se il dispositivo è stato inizializzato in una centralina IP;Homematic, nelle impostazioni del dispositivo sono disponibili ulteriori impostazioni:

- **Retroilluminazione dispositivi in vetro:** È possibile collegare e controllare la retroilluminazione del dispositivo con un profilo orario.
- **Pulsanti:** La configurazione del dispositivo è possibile come pulsante a 1, 2 o 4 canali. A seconda della configurazione, i pannelli di comando sono separati visivamente l'uno dall'altro tramite strisce luminose. È possibile assegnare i canali dei pulsanti alle soluzioni di **climatizzazione degli ambienti, luci e ombreggiamento** o **sicurezza**. È inoltre possibile configurare l'**azione con alimentazione di tensione** (on/off) per ciascun canale.
- **Ingresso di linee interne:** È possibile definire la modalità di funzionamento dell'ingresso di linee interne.
 - Comportamento pulsante anche quando premuto a lungo
 - Comportamento di commutazione intercambiando tra aperto e chiuso
- **Quick-Action:** Quick-Action indica la pressione simultanea di tutti i pulsanti con il palmo della mano. La funzione è disattivata per impostazione predefinita. Dopo l'attivazione, Quick-Action è un altro canale configurabile in gruppi.

8 Risoluzione dei guasti

8.1 Comando non confermato

Se almeno un ricevitore non conferma un comando, alla fine della trasmissione difettosa si accende il LED rosso. La causa della trasmissione difettosa potrebbe essere un disturbo radio *vd. (Informazioni generali sul funzionamento via radio), pagina 12*. La trasmissione difettosa può essere dovuta a:

- ricevitore non raggiungibile,
- ricevitore che non può eseguire un comando (interruzione di carico, blocco meccanico, ecc.) oppure
- ricevitore difettoso.

8.2 Duty Cycle

Il Duty Cycle indica un limite disciplinato per legge e applicato al tempo di trasmissione degli apparecchi nella gamma 868;MHz. Lo scopo di questa disciplina è garantire il funzionamento di tutti gli apparecchi nella gamma 868;MHz. Nella gamma di frequenza 868;MHz da noi utilizzata, il tempo massimo di trasmissione di ogni apparecchio è pari all'1% di un'ora (ossia 36 secondi in un'ora). Quando raggiungono il limite dell'1%, gli apparecchi non possono più trasmettere finché non sarà scaduto questo limite di tempo. Conformemente a questa direttiva, gli apparecchi Homematic;IP vengono sviluppati e prodotti in modo da risultare al 100% conformi alla norma.

Nel normale funzionamento di solito non si raggiunge il duty cycle. Tuttavia, questo potrebbe accadere in casi singoli alla messa in esercizio o alla prima installazione di un sistema a causa di processi di accoppiamento ripetuti o ad alta intensità radio. Un superamento del limi-

te Duty Cycle viene segnalato attraverso tre lunghi lampeggi del LED rosso e può manifestarsi con una momentanea interruzione di funzionamento dell'apparecchio. Trascorso un tempo breve (max. 1 ora) si ripristina il funzionamento dell'apparecchio.

8.3 Codici lampeggio

Codice lampeggio/	Significato	Soluzione
Luce: 1 volta arancione e 1 volta verde	Visualizzazione di prova	Dopo che la visualizzazione di prova si è spenta, è possibile proseguire.
Breve lampeggio arancione (ogni 10;s)	Modalità di accoppiamento attiva	Digitare nell'app le ultime quattro cifre del numero dell'apparecchio (SGTIN) oppure eseguire una scansione del codice QR.
Luce arancione lampeggiante per breve tempo	Trasferimento dei dati di configurazione	Attendere che la trasmissione sia conclusa.
Breve lampeggio arancione (seguito da luce verde fissa)	Procedura confermata	Si può procedere all'utilizzo.
Breve lampeggio arancione (seguito da luce rossa fissa)	Procedura non riuscita o raggiunto limite Duty Cycle	Riprovare <i>vd. (Comando non confermato), pagina 10</i> o <i>vd. (Duty Cycle), pagina 10</i> .
Luce rossa lampeggiante a lungo 6 volte	Dispositivo difettoso	Prestare attenzione alle indicazioni nell'app o rivolgersi a un rivenditore specializzato.
Luce arancione che lampeggia a lungo e per breve tempo (alternate)	Aggiornamento del software dell'apparecchio (OTAU)	Attendere fino al termine dell'aggiornamento.

9 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- i** L'utente può ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio. Se il dispositivo viene inizializzato con una centralina, le configurazioni sono ripristinate automaticamente. Se il dispositivo non viene inizializzato con una centralina, tutte le impostazioni vanno perse.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio, procedere come segue:

- Tenere premuto il tasto di sistema per 4 secondi (*Fig. 7*)
- Il LED dell'apparecchio diventa arancione e inizia a lampeggiare a ritmo rapido.
- Rilasciare il tasto di sistema .
- Tenere premuto il tasto di sistema per 4;s.
- Il LED dell'apparecchio diventa verde.
- Rilasciare il tasto di sistema per concludere il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

L'apparecchio esegue un riavvio.

- i** Se il LED dell'apparecchio si accende con luce rossa riprovare la procedura (*Codici lampeggio*), *pagina 11*.

10 Manutenzione e pulizia

- i** L'apparecchio non richiede manutenzione. Se è necessario un intervento di manutenzione o riparazione rivolgersi a un tecnico specializzato.

Pulire l'apparecchio con un panno morbido, pulito, asciutto e privo di pelucchi. Per rimuovere tracce di sporco tenaci si può inumidire leggermente il panno con acqua tiepida. Non usare detergenti che contengono solventi. Prodotti di questo tipo potrebbero danneggiare l'alloggiamento di plastica e le iscrizioni sull'apparecchio.

11 Informazioni generali sul funzionamento via radio

La trasmissione radio viene attuata su un canale di trasmissione non esclusivo, pertanto non è possibile escludere interferenze. Altre interferenze possono essere causate da processi di commutazione, da motori elettrici o da apparecchi elettrici difettosi.

- i** La portata del segnale all'interno degli edifici può essere molto diversa da quella all'aria aperta. Oltre alla potenza di trasmissione e alle proprietà di ricezione del ricevitore, anche alcuni fattori climatici come l'umidità dell'aria o le condizioni della struttura sul posto sono importanti per il segnale.

Dichiarazione di conformità

Con la presente la eQ-3;AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Germania, dichiara che l'apparecchio radio Homematic;IP HmIP-WGS, HmIP-WGS-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.homematic-ip.com

12 Smaltimento



Questo simbolo significa che l'apparecchio non va smaltito con i rifiuti domestici, nel bidone dei rifiuti o nel bidone o sacco giallo. Ai fini della tutela della salute e dell'ambiente, per un corretto smaltimento siete tenuti a conferire il prodotto e tutte le parti elettroniche incluse in dotazione presso un centro di raccolta comunale per apparecchi elettrici ed elettronici usati. Anche i distributori di apparecchi elettrici ed elettronici sono tenuti a ritirare gli apparecchi usati gratuitamente. Con la raccolta differenziata date un prezioso contributo per il riutilizzo, il riciclo e altre forme di recupero di apparecchi usati. Ricordiamo espressamente che l'utente finale è responsabile personalmente della cancellazione dei dati personali negli apparecchi elettrici ed elettronici da smaltire.



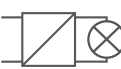

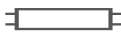
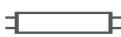
CE Il marchio CE è un contrassegno del mercato libero, che si rivolge esclusivamente agli enti ufficiali e che non rappresenta una garanzia delle caratteristiche del prodotto.



In caso di domande tecniche sull'apparecchio rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

13 Dati Tecnici

Sigla	HmIP-WGS, HmIP-WGS-A
Tensione di alimentazione	230 V/50 Hz
Grado di protezione	IP20
Temperatura ambiente	5 - 35 °C
Peso	110 g
Dimensioni senza telaio (L x A x P)	HmIP-MMR: 71 x 71 x 36;mm HmIP-WGS-F: 54,5 x 54,5 x 29 mm
Corrente assorbita	6 A
Max. potenza di interruzione	1380 W
Potenza assorbita nel funzionamento a riposo	0,65 W
Carico minimo con collegamento incrociato o alternato	1 W
Relè	1 contatto NA
Tipo di cavo e sezione cavo	Cavo rigido e flessibile, 0,75 - 2,5 mm ²
Installazione	Solo in scatole per interruttori (scatole di supporto apparecchio) secondo DIN 49073-1, Solo in scatole per interruttori prodotte da Legrand modello Batibox
Portata radio tipica in campo libero	120 m
Banda di frequenza radio	868,0-868,6 MHz / 869,4-869,65 MHz
Duty Cycle	< 1 % per h / < 10 % per h
Categoria ricevitore	dispositivo a corto raggio (SRD) cat. 2
Max. potenza di trasmissione radio	10 dBm

Tipo di carico		Relè
carico ohmico		6 A
Test lampadine		1000 W
Lampade con stabilizzatore integrato (a LED/ lampade fluorescenti compatte)		200 W
Lampade alogene ad alto voltaggio		1000 W
Trasformatori elettronici per lampade alogene a basso voltaggio		1000 W
Trasformatori con anima di ferro per lampade alogene a basso voltaggio		1000 W
Lampade fluorescenti (non compensate)		1000 W
Lampade fluorescenti (compensate in parallelo)		
Radiatori elettrici e altri impianti di riscaldamento elettrici (carico ohmico)		3,5 A (200.000 Cicli di commutazione)
Carico del motore		2,2 A

Con riserva di modifiche tecniche.

Download gratuito dell'app Homematic;IP!



Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:

eQ-3

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer / GERMANY
www.eQ-3.de